

Le istruzioni sono fondamentali per il corretto uso e funzionamento dell'apparecchio; pertanto devono essere accuratamente conservate anche dopo l'installazione, per ogni futura consultazione.

NOTE GENERALI

Conformità:
Norme Europee EN 60598-1, EN 60598-2-1 Direttive comunitarie 2006/95/CE BT, EMC 2004/108/CE

Linea prodotti **ROLLIOS** è costituita da apparecchi da binario.

PREDISPOSIZIONE E MONTAGGIO APPARECCHI

	Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate
--	--

MODELLI DA BINARIO

La famiglia ROLLIOS da Binario, è composta da apparecchi già pronti al montaggio sui binari elettrificati trifase Reggiani.

Per innestare l'adattatore al binario trifase Reggiani **(fig.1)**: fare attenzione al verso d'inserimento dell'adattatore **A**; ruotare la leva di blocco **B**; selezionare la fase 1-2-3, in funzione della linea di alimentazione prescelta **C**.

Definito il verso di montaggio dell'adattatore, conseguentemente è definito il verso di montaggio dell'apparecchio.

A questo punto si può procedere all'installazione del ROLLIOS a binario perchè l'adattatore ha anche la funzione di supporto meccanico.

INSERIMENTO/CAMBIO LAMPADA

	Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate
--	--

• Per Alogenuri metallici MT/UB G8,5 20/35W – G12 20/35/70W; Alogena Bassa Tensione HS-G/UB GY 6,35 60Wmax
A rimuovere il riflettore di protezione ruotandolo in senso antiorario **(fig.2)**.
B Inserire/sostituire la lampada (con una di pari potenza dell'alimentatore abbinato, vedi etichetta);
C riagganciare correttamente il riflettore ruotandolo in senso orario;

N.B. verificare sempre l'integrità del vetro di protezione e il perfetto aggancio alla ghiera.

Avvertenza:

con lampada a fine vita, ovvero, al decadimento del flusso luminoso, è doverosa la sostituzione della lampada stessa per prevenire gravi danni al gruppo d'alimentazione.

• Per le sorgenti luminose a LED:

I proiettori sono forniti con il LED già montato. Rimuovere la pellicola di protezione blu, prima dell'accensione del LED **(fig.3 A)**.



These instructions are fundamental for correct use and operation of the luminaire. After installation, they should therefore be kept in a safe place for future reference.

GENERAL NOTES

Conformity:
European standards – EN 60598-1, EN 60598-2-1; European directives – 2006/95/EC (LVD), 2004/108/EC (EMC Directive).

The **ROLLIOS** product family comes as track mounted luminaires.

PREPARATION AND ASSEMBLY OF THE LUMINAIRES

	Turn the electricity off at the mains and follow the instructions below.
--	---

TRACK MOUNTED LUMINAIRES

The ROLLIOS track mounted family consists of luminaires ready for mounting on the Reggiani 3-circuit electrified tracks.

To engage the adapter to the Reggiani 3-circuit track **(fig.1)**: observe the correct direction when inserting adapter **A**; turn locking lever **B**; select circuit 1-2-3, according to the power supply line chosen **C**.

After deciding on the mounting direction of the adapter, the luminaire mounting direction is selected. At this point, track mounted ROLLIOS can be installed because the adapter also acts as mechanical support.

INSTALLATION/REPLACEMENT OF LAMPS

	Turn the electricity off at the mains and follow the instructions below.
--	---

• For Metal halide lamps MT/UB G8,5 20/35W – G12 20/35/70W; Low voltage halogen lamps HS-G/UB GY 6,35 60Wmax
A Remove the protective reflector by turning it anticlockwise **(fig.2)**.
B insert/replace the lamp (with one of equal rating as the ballast, see rating plate);
C re-engage the reflector correctly by turning it clockwise;

N.B. Always check the safety glass for intactness and for perfect fitting on the locking ring.

Warning: when the lamp is dying, i.e. the luminous flux is decreasing, the lamp must be replaced to prevent serious damage to the control gear.

• For LEDs:

The projectors are supplied with the LED already installed. Remove the blue protective film before switching on the LED **(fig.3 A)**.



Do not touch the LED; in particular, avoid the use of pointed tools which could otherwise damage internal connections.

The reflector twist-lock fixing system **(fig.3 B)** (present on most products equipped with the LED) allows the adjustment of the beam from narrow to wide or Wall Washer Mira (refer to the catalogue or access the product datasheet on the website: **www.reggiani.net/reference** for the corresponding accessory).

Arrange the retainer tabs in the optical compartment. Press and turn the reflector clockwise until it snaps into place **(fig.3 C)**

The Wall Washer Mira reflectors enable additional adjustment of the elliptical beam by rotating the shield. There is no provision for replacing the light source on LED projectors. If any malfunction occurs, contact Reggiani Spa Illuminazione to replace the luminaire.

Die Anweisungen sind für einen ordnungsgemäßen Gebrauch und den einwandfreien Betrieb der Leuchte von großer Bedeutung und müssen daher auch nach der Installation für zukünftiges Nachschlagen aufbewahrt werden.

Allgemeine Hinweise

Konformität:
Europäische Normen EN 60598-1, EN 60598-2-1; EG-Richtlinien 2006/95/EG (Niederspannung), 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit)

Die Produktlinie **ROLLIOS** umfasst Stromschienenleuchten.

VORBEREITUNG UND MONTAGE DER LEUCHTEN

	Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen.
--	--

MODELE FÜR DIE STROMSCHIENENMONTAGE
Die Serie ROLLIOS für die Stromschienenmontage umfasst montagefertige Leuchten für die Montage an 3-Phasen-Reggiani-Stromschienen.

Für den Einsatz des Adapters an die 3-Phasen-Reggiani-Stromschiene **(Abb. 1)**: Die Einsatzrichtung des Adapters beachten **A**. Den Arretierhebel drehen **B**. Die Phase (1-2-3) je nach ausgewählter Versorgungsleitung auswählen **C**.

Mit der Festlegung der Montagerichtung des Adapters wird auch die Montagerichtung der Leuchte bestimmt. Nun kann ROLLIOS an der Stromschiene montiert werden, denn der Adapter dient auch als mechanische Halterung

EINSETZEN/AUSWECHSELN DER LAMPE

	Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen.
--	--

• Für Halogen-Metaldampf Lampe MT/UB G8,5 20/35W – G12 20/35/70W; Niedervolt-Halogenlampe HS-G/UB GY 6,35 60Wmax
A Den Schutzreflektor gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen **(Abb.2)**.
B Die Lampe einsetzen/auswechseln (zu verwendenden sind Lampen, deren Leistung dem dazugehörigen Vorschaltgerät – siehe Typenschild – entspricht).
C Den Wechselreflektor wieder korrekt einsetzen und hierzu im Uhrzeigersinn drehen.

BEACHTEN: Stets sicherstellen, dass das Schutzglas unbeschädigt und perfekt am Haltering befestigt ist.

Hinweis: Gegen Ende der Betriebsdauer der Lampe bzw. bei Nachlassen des Lichtstroms muss die Lampe ausgewechselt werden, um schwere Schäden am Betriebsgerät zu vermeiden.

• Für LED-Lichtquellen:

Bei der Lieferung sind die Strahler bereits mit einer LED-Lichtquelle bestückt. Vor dem Einschalten der LED die blaue Schutzfolie abziehen **(Abb.3 A)**.



Die LED nicht berühren. Dies gilt insbesondere für die Berührung mit spitzen Gegenständen, die die internen Anschlüsse beschädigen können **(Abb.3 B)**.

Der Bajonettverschluss des Reflektors (mit dem die meisten Produkte mit LED ausgestattet sind) ermöglicht die Änderung des Ausstrahlwinkels von eng zu breit und Wall Washer Mira (für das entsprechende gewünschte Zubehör wird auf den Katalog oder das auf der Website **www.reggiani.net/Art.-Nr.** verfügbare technische Datenblatt verwiesen).
Die Befestigungsflügel in die optische Einheit einsetzen. Den Reflektor eindrücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet **(Abb.3 C)**.

Die Wall-Washer-Mira Reflektoren ermöglichen eine weitere Ausrichtung des elliptischen Lichtkegels, indem die Schutzabdeckung gedreht wird. Bei den LED-Strahlern ist kein Austausch der Lichtquelle vorgesehen. Bei Störungen wenden Sie sich an Reggiani Spa Illuminazione, um die Leuchte ersetzten zu lassen.

Les instructions sont fondamentales pour un emploi et un fonctionnement corrects de l'appareil ; en conséquence, il est conseillé de les conserver soigneusement en cas de besoin, même après l'installation.

Remarques Générales

Conformité:
Normes européennes EN 60598-1, EN 60598-2-1; Directives communautaires BT 2006/95/CE, CEM 2004/108/CE.

La famille de produits **ROLLIOS** est constituée d'appareils sur rail.

PRÉPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS

	Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.
--	---

MODÈLES SUR RAIL
La famille ROLLIOS sur rail est composée d'appareils déjà préparés pour le montage sur les rails électrifiés à 3 circuits d'allumage Reggiani.

Pour raccorder l'adaptateur au rail à trois circuits d'allumage Reggiani **(fig.1)** : prendre garde au sens d'insertion de l'adaptateur **A** ; tourner le levier de blocage **B** ; sélectionner la phase 1-2-3 en fonction de la ligne d'alimentation choisie **C**.
Une fois le sens de montage de l'adaptateur défini, le sens de montage de l'appareil l'est aussi. L'adaptateur ayant également une fonction de support mécanique, il est alors possible, à ce stade, de procéder à l'installation de ROLLIOS sur le rail.

MISE EN PLACE/REPLACEMENT DE LA LAMPE

	Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.
--	---

• Pour les Lampes à iodures métalliques MT/UB G8,5 20/35W – G12 20/35/70W; Lampe halogène à basse tension HS-G/UB GY 6,35 60Wmax
A Enlever le réflecteur de sécurité en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **(fig.2)**.
B ntroduire/remplacer la lampe (par une lampe de puissance équivalente de la platine d'alimentation associée - cf. étiquette);
C remettre le réflecteur correctement en place en le faisant tourner en sens horaire.

Remarque: toujours vérifier l'intégrité du verre de sécurité et son parfait assujettissement au collier.

Avvertissement: lorsque la lampe est parvenue à la fin de sa durée de vie, à savoir quand le flux lumineux baisse, il convient de la remplacer pour éviter d'occasionner à la platine d'alimentation de graves dommages.

• Pour les LEDs :

Les projecteurs sont fournis avec le LED déjà monté. Oter la pellicule protectrice bleue avant la mise sous tension du LED **(fig.3 A)**.



Éviter de toucher le LED, notamment à l'aide d'objets pointus qui risquent d'endommager les connexions enfilées.

Le raccord à baïonnette du réflecteur **(fig.3 B)** (monté sur la majeure partie des produits équipés du LED) permet de modifier le faisceau de lumière qui passera d'un diamètre étroit à large et Wall Washer Mira (pour sélectionner l'accessoire correspondant de votre choix, consulter le catalogue ou accéder à la fiche technique sur le site web : **www.reggiani.net/référence**). Appuyer et tourner le réflecteur dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'accroche **(fig.3 C)**

Les réflecteurs Wall Washer Mira permettent de pousser l'orientation du faisceau elliptique en faisant tourner l'écran.

Les projecteurs à LED ne prévoient pas le changement de la source lumineuse.

En cas de dysfonctionnements, s'adresser à Reggiani Spa Illuminazione pour le remplacement de l'appareil.

ESP

Las instrucciones son fundamentales para el correcto uso y funcionamiento del aparato. Por lo tanto, deben guardarse también después de la instalación para eventuales consultaciones futuras.

Notas generales

Conformidad:
Normas Europeas EN 60598-1, EN 60598-2-1 y Directivas comunitarias 2006/95/CE BT, EMC 2004/108/CE.
La línea de productos ROLLIOS se compone de aparatos para carril.

PREPARACIÓN Y MONTAJE DE LOS APARATOS

	Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.
--	---

MODELOS PARA CARRIL

La serie ROLLIOS para carril está compuesta por aparatos listos para el montaje en los carriles electrificados trifásicos Reggiani.

Para encajar el adaptador en el carril trifásico Reggiani, siga las instrucciones de la **(fig.1)**: respete el sentido de empotramiento del adaptador **A**, gire la palanca de bloqueo **B**, seleccione la fase 1-2-3, según la línea de alimentación preseleccionada **C**.

Al definir el sentido de montaje del adaptador, se determina el sentido de montaje del aparato. Luego, se puede instalar ROLLIOS para carril en cuanto el adaptador cumple también la función de sostén mecánico.

INSTALACIÓN/SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

	Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.
--	---

• Para Halogenuros metálicos MT/UB G8,5 20/35W – G12 20/35/70W; Halógena de baja tensión HS-G/UB GY 6,35 60W máx
A Remueva el reflector de seguridad girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj **(fig.2)**.
B inserte/sustituya la lámpara (con una de igual potencia respecto al equipo de alimentación instalado – véase la etiqueta).
C vuelva a enganchar correctamente el reflector girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

NOTA: controle siempre que el cristal de seguridad no esté dañado y que esté fijado perfectamente al aro.

Advertencia: cuando la lámpara está por acabar su vida, es decir cuando disminuye el flujo luminoso, ésta debe sustituirse con el fin de evitar graves daños al equipo de alimentación.

• Para la fuentes luminosas de LED:

Los proyectores se suministran con el LED ya montado. Remueva la película de protección azul antes de encender el LED **(fig.3 A)**.



No toque el LED, especialmente con objetos apuntados que puedan dañar sus conexiones internas. El acoplamiento de bayoneta del reflector **(fig.3 B)** (instalado en la mayoría de los productos con LED) permite variar fácilmente el haz de luz desde estrecho a ancho y Mira-wall washer (seleccione el accesorio correspondiente deseado en el catálogo o acceda a la ficha técnica en el sitio web: **www.reggiani.net/código**.)

Inserte las aletas de sujeción en el vano óptico, haga presión y gire el reflector en el sentido de las agujas del reloj hasta que se oye clic **(fig.3 C)**

En los reflectores Mira-wall-washer es posible también orientar el haz elíptico girando la pantalla.

En los proyectores con LED no se puede sustituir el cuerpo iluminante. En caso de funcionamiento defectuoso, póngase en contacto con Reggiani Spa Illuminazione para sustituir el aparato.

RUS

Инструкции имеют фундаментальное значение для обеспечения правильной эксплуатации и функционирования осветительного прибора и поэтому необходимо тщательно сохранять эти инструкции также и после установки, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Соответствие: Европейские нормы EN 60598-1, EN 60598-2-1 Директивы Европейского Союза: низкое напряжение 2006/95/CE, EMC 2004/108/CE Линия моделей.
Линия ROLLIOS включает приборы, устанавливаемые на шину.

ПОДГОТОВКА И УСТАНОВКА ОСВЕТИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

	Отключите напряжение сети и следуйте приведенным ниже инструкциям.
--	---

МОДЕЛИ, УСТАНАВЛИВАЕМЫЕ НА ШИНУ

Линия моделей ROLLIOS, устанавливаемых на шину, состоит из осветительных приборов, уже готовых к установке на трехфазные электрифицированные шины Reggiani.

При установке адаптера в трехфазную шину Reggiani **(рис.1)**, обратите внимание на направление установки адаптера **A**, поверните блокирующий рычаг **B**, выберите фазу 1-2-3 в зависимости от выбранной линии питания **C**.
Установленное направление монтажа адаптера соответственно определяет направление монтажа осветительного прибора.
После этого можно произвести установку прибора ROLLIOS на шину; адаптер выполняет также функцию механической опоры.

УСТАНОВКА / ЗАМЕНА ЛАМПЫ

	Отключите напряжение сети и следуйте приведенным ниже инструкциям.
--	---

• Металлоалогенные лампы MT/UB G8,5 20/35 Вт – G12 20/35/70 Вт; Галогенные лампы низкого напряжения HS-G/UB GY 6,35 60 Вт макс
A снять защитный отражатель, повернув его в направлении против часовой стрелки **(рис.2)**.
B Вставьте / замените лампу (с мощностью, соответствующей используемому источнику питания; см. этикетку);
C правильно закрепите рефлектор, повернув его в направлении по часовой стрелке;

ВНИМАНИЕ обязательно проверить целостность защитного стекла и точное зацепление кольца.

Предупреждение в конце срока службы лампы, то есть при ослаблении пучка света, необходимо заменять лампу для предотвращения серьезного повреждения блока питания.

• Для источников света на светодиодах:

Пржекторы оснащены уже установленной светодиодной лампой. Снимите синюю защитную пленку, прежде чем включать светодиодную лампу **(рис. 3 A)**.



Не пытайтесь трогать светодиод заостренными предметами, так как это может обусловить повреждение внутренних соединений.

Штыковое крепление рефлектора **(рис. B)** (предусмотренное для большей части светильников со светодиодными лампами) позволяет изменять пучок света с узкого на широкий и Mira-Wall-Washer. (Обращайтесь к каталогу или откройте лист технических данных на веб-сайте: **www.reggiani.net/код** для выбора требуемого компонента). Введите ребра зацепления в оптический блок, нажмите на рефлектор и поверните его в направлении по часовой стрелке вплоть до зацепления **(рис.3 C)**

На рефлекторах Mira-wall-washer предусмотрена возможность дополнительного ориентирования эллиптического пучка света посредством поворота экрана. Для прожекторов со светодиодами LED не предусмотрена замена источника света.

В случае возникновения неисправностей обращайтесь к компании "Reggiani Spa Illuminazione" для замены прибора.

ROLL IOS

[ITA](#) GUIDA ALL' INSTALLAZIONE

[ENG](#) INSTALLATION GUIDE

[DEU](#) GUIDE D'INSTALLATION

[FRA](#) INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

[ESP](#) MONTAGEANWEISUNGEN

[RUS](#) РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ



Reggiani

Facebook Twitter LinkedIn YouTube Instagram Pinterest

www.reggiani.net

REGGIANI GROUP

Italy

Reggiani Spa Illuminazione
Viale Monza 16 P.O. Box 99
20845 Sovico (MB), Italy
T. (+39) 039 20711
F. (+39) 039 2071999
contact@reggiani.net

United Kingdom

Reggiani Ltd
12 Chester Road
Borehamwood
Herts, WD6 1LT - UK
T. (+44) 0208 236 3000
F. (+44) 0208 236 3099
reggiani@reggiani.co.uk

USA

Reggiani Lighting USA, Inc.
372 Starke Road,
Carlstadt NJ 07072, USA
T. (+1) 201 372 1717
F. (+1) 201 372 1616
info@reggianiusa.com
www.reggianiusa.com

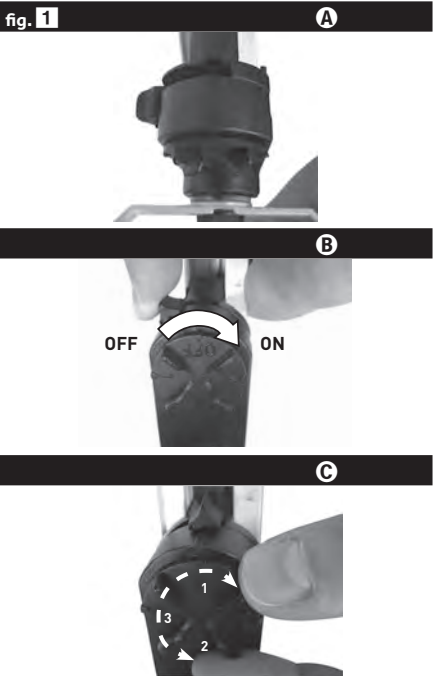
China
Reggiani Ningbo ITG Lighting co.,Ltd
Shenja Village - Qiual Town - Yinzhou
315010 Ningbo, China
T. (+86) 574 88415655 - 88412627
F. (+86) 574 88364186
info@itglight.com

France

Showroom
Showroom Bureau Projets
35 Bd. Richard Lenoir, Bastille
75011 Paris, France
T. (+33) 01 43382704
F. (+33) 01 43382720
france@reggiani.net

Russia

Showroom
Kalanchevskaya Street, 16,
Building 1, Room 4A, 129090 Moscow
T. (+7) 495 2690113 - 846 3320266
F. (+7) 495 2690112
russia@reggiani.net



Evitare di toccare il LED in particolare con oggetti accumulati che possono danneggiare le connessioni interne.

L'innesto a baionetta del riflettore **(fig.3 B)** (prevista per la maggior parte dei prodotti con LED) permette di variare il fascio di luce da stretto a largo e Mira-wall-washer (consultare il catalogo o accedere alla scheda tecnica sul sito web: **www.reggiani.net/codice** per l'accessorio corrispondente desiderato).

Disponere le alette di aggancio nel vano ottico, premere e ruotare il riflettore in senso orario fino all'aggancio. **(fig.3 C)**

I riflettori Mira-Wall-Washer consentono un ulteriore orientamento del fascio ellittico ruotando lo schermo. Per i proiettori a LED non è previsto il cambio del dispositivo di illuminazione.

Qualora si presentassero malfunzionamenti rivolgersi alla Reggiani Spa Illuminazione per la sostituzione dell'apparecchio.

Reggiani

NOTE DI GARANZIA
Per gli apparecchi Reggiani che utilizzano i REGGIANI LED LUCE è possibile richiedere l'estensione della garanzia.
Sul sito **www.reggiani.net** sono riportate le condizioni e il modulo di registrazione.

RIFERIMENTI NORMATIVI

Conformità:

Norme europee CEI EN 60598-2-5, CEI EN 60598-1, CEI EN 60598-2-1, CEI EN 60598-2-2, CEI EN 62471+2008.

Direttive Comunitarie BT 73/23, EMC 89/336 e CEE 93/68.

1 CONDIZIONI DELLA GARANZIA

La presente garanzia ha effi cacia a condizione che:

- l'utente utilizzi il prodotto Reggiani, secondo le specifiche del prodotto stesso;
- il prodotto sia stato installato correttamente da personale tecnico qualificato in possesso dei requisiti normativamente previsti;
- le apparecchiature non siano state modificate dall'utente e sulle stesse non siano state eseguite manutenzione da parte di tecnici non qualificati.

2 ESCLUSIONE

La garanzia non copre danni causati dal trasporto; danni causati dall'utilizzo dell'apparecchiatura in condizioni ambientali inadeguate; danni causati da negligenza o da carenze manutentive o tentativi di riparazione eseguiti da personale non qualificato e/o non autorizzato e comunque con l'utilizzo di accessori o pezzi di ricambio non originali. Sono, altresì, esclusi i costi di manodopera per la sostituzione degli apparati e comunque ogni danno, sia pure indirettamente, connesso con la difettosità dell'apparato.

ITA

NOTE ON WARRANTY

It is possible to request an extended warranty for Reggiani luminaires featuring REGGIANI LED LUCES. The conditions and registration form can be found at **www.reggiani.net**

REFERENCE STANDARDS

Conformity:

European Standards CEI EN 60598-2-5, CEI EN 60598-1, CEI EN 60598-2-1, CEI EN 60598-2-2, CEI EN 62471+2008.

European Community Directives LV 73/23, EMC 89/336 and 93/68/EEC.

1 WARRANTY CONDITIONS

- This warranty will be effective provided that: 1) the consumer utilizes the Reggiani product according to the product’s specific ations. 2) the product is properly installed by qualified technical staff who meet the regulatory requirements. 3) the consumer has not modified the luminaires and no maintenance has been performed by unqualified technicians.

2 EXCLUSION




The warranty does not cover damage caused by transport; damage caused by using the luminaire under inappropriate environmental conditions; damage caused by negligence, lack of maintenance, or attempts to repair it by unqualified or unauthorized personnel, or by using non-original accessories or parts.

Also excluded are the costs of labor to replace luminaires, and any damage even indirectly related to the defectiveness of the luminaire.

GENERAL NOTES

Conformity:

European standards: EN 60598-1, EN 60598-2-2; EC Directives: 2006/95/EC (LV), 2004/108/EC (EMC), 2002/96/EC (WEEE), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/CE (Ecodesign)

IP20	Degree of protection.
	The luminaire must never, under any circumstances, be covered with insulating material or the like.
	Class III luminaires.
	Class III luminaires. Conformity to requirements is only guaranteed if the protection against electric shock is based on a Safety Extra Low Voltage (SELV) power supply if no higher voltage is generated. The luminaire must not be connected to the earth conductor.

Emergency luminaires:

- the preferential line must never be interrupted;
- luminous flux in emergency mode: after 60 seconds, about 20% of the luminous flux of the lamp in ordinary operation;
- emergency back-up time: 1 hour;
- the green LED indicates correct operation of the inverter-battery circuit;
- the battery is fully recharged in 24 hours;
- the maintenance-free batteries must be replaced every 4 years;
- every six months, check that the system is functioning correctly by fully discharging the battery.

For connection to the mains power supply, use H05V2V2 multi-pole cable with wires of a cross section between 1 mm² and 2.5 mm².

WEEE n° IT08010000000055E
According to European Directive 2002/96/EC, luminaires are defi ned as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such, they cannot be disposed of as municipal solid waste. At the end of their life cycle, they must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of dangerous substances in the electrical and electronic components. The user must therefore consign used luminaires to the distributor when purchasing an equivalent new luminaire or, exclusively in the case of Italy, directly to Ecologist, the Consortium for the Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (Consortio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione), delegated by Reggiani S.p.A. Illuminazione, who will collect the equipment free of charge and delivery it to the special collection facilities set up by the local authorities to recover, treat and dispose of WEEE. If lamps are disposed of with the luminaire, they must not be crushed because they contain highly polluting substances for the environment. The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/ or administrative sanctions of the amount established by the law. N. B. The free collection of a luminaire may be refused if there is a risk of contamination for the personnel performing the service, if it is evident that the luminaire does not contain the essential components or if it contains waste other than WEEE, or if the weight of the luminaire collected is more than double the weight of the luminaire acquired. In these circumstances, disposal is the responsibility of the holder. The WEEE symbol is shown on the packaging of each of our products.

DEU

HINWEISE ZUR GEWÄHRLEISTUNG

Für die Reggiani-Leuchten mit REGGIANI LED LUCE kann die Erweiterung der Gewährleistung angefordert werden.

Auf der Website **www.reggiani.net** finden Sie die entsprechenden Bedingungen und das Registrierungsformular.

NORMATIVE VERWEISUNGEN

Conformität:

Europäische Normen CEI EN 60598-2-5, CEI EN 60598-1, CEI EN 60598-2-1, CEI EN 60598-2-2, CEI EN 62471+2008.

EG-Richtlinien 73/23 (Niederspannung), 89/366 (EMV) und 93/68/ EWG.

1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Diese Garantie gilt unter folgenden Bedingungen:

- Der Nutzer verwendet die Produkte Reggiani gemäß ihrer Spezifikationen.
- Das Produkt ist von einem Fachmann korrekt installiert worden, der die geltenden gesetzlichen Quali kationen besitzt.
- Der Nutzer hat die Leuchten nicht verändert und eventuelle Wartungen wurden nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt.

2 GARANTIEAUSSCHLUSS





Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die durch Transport, durch Einsatz der Leuchten unter ungeeigneten Umweltbedingungen, durch Fahrlässigkeit oder fehlender Wartung oder Reparaturversuchen verursacht wurden, die von nicht qualifi ziertem und/oder autorisiertem Personal und ohne Verwendung von Originalzubehör und –ersatzteilen ausgeführt wurden.

Ausgenommen sind zudem die Arbeitskosten für den Ersatz der Leuchten und alle Schäden, auch mittelbare, die mit der Fehlerhaftigkeit der Leuchte verbunden sind.

GENERAL NOTES

Conformity:

Europäische Normen EN 60598-1, EN 60598-2-2; EG Richtlinien 2006/95/EG (Niederspannung), 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2002/96/EG (WEEE), 2011/65/EG (RoHS), 2009/125/CE (Ecodesign)

IP20	Schutzart
	Die Leuchten dürfen auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem Material abgedeckt werden.
	Leuchten der Klasse II.
	Leuchten der Klasse III. Die Konformität mit der Norm ist nur dann garantiert, wenn der Schutz vor Stromschlägen auf einer Versorgung mit Sicherheitskonnspannung (SELV) basiert, in der keine höheren Spannungen erzeugt werden. Die Leuchte muss nicht geerdet werden.
	Notstromleuchten: <ul style="list-style-type: none">- die Primärleitung darf niemals unterbrochen werden; - Lichtstrom bei Notlichtversorgung nach 60 s ~20% des Lichtstroms der Lampe bei Normalbetrieb; - die Nennbetriebsdauer für Notbeleuchtung beträgt 1 Stunde; - Die grüne LED zeigt den einwandfreien Betrieb des Stromkreises Inverter-Batterie an; - die komplette Aufl adung erfolgt nach 24 Std.; - die wartungsfreien Batterien müssen alle 4 Jahre ausgetauscht werden; - die Funktönstüchtigkeit der Anlage alle 6 Monate prüfen und hierzu die Batterien komplett entladen.

Für den Netzanschluss mehrpolige Kabel des Typs H05V2V2 mit Leitern mit einem Querschnitt zwischen 1 mm² und 2,5 mm² verwenden.

WEEE n° IT08010000000055E
Die europäische Richtlinie 2002/96/EG schreibt vor, dass Leuchten defi nitionsgemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sind und als solche nicht mit festen Siedlungsabfällen eingeschichtet werden können. Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind. Daher ist der Nutzer verpflichtet, die gebrauchten Leuchten an den Vertreiber zurückzugeben, wenn er eine gleichwertige neue Leuchte erwirbt, bzw., in Italien, direkt an den von Reggiani S.p.A. Illuminazione beauftragten Verband Ecologist (Consortio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione - Verband für die Beseitigung von gebrauchten Leuchten), der für die kostenlose Rücknahme und die Zustellung an spezialisierte, entsprechende von den öffentlichen Verwaltungen eingerichtete Rücknahmestellen zuständig ist, die in der Lage sind, WEEE zu verwerten, zu behandeln und zu beseitigen. Werden die Lampen zusammen mit der Leuchte entsorgt, dürfen sie nicht zerbrochen werden, da sie stark umwelterschmutzende Stoffe enthalten. Eine gesetzwidrige oder nicht ordnungsgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zieht Geld- oder Verwältungssanktionen nach sich, deren Höhe gesetzlich festgelegt ist. N. B. Die kostenlose Rücknahme einer Leuchte kann abgelehnt werden, wenn die Gefahr einer Kontaminierung des mit der Rücknahme beauftragten Personals besteht, oder wenn es offensichtlich ist, dass die Leuchten die wesentlichen Bauteile nicht mehr enthalten bzw. andere Abfälle als Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten oder dass sie mehr als das Doppelte des Gewichts bei Neuerwerb besitzt. In diesen Fällen obliegt die Beseitigung dem Nutzer. Das Symbol zur WEEE-Kennzeichnung ist an der Packung all unserer Produkte angebracht.

FRA

REMARQUES SUR LA GARANTIE

Possibilité, pour les appareils Reggiani équipés des REGGIANI LED LUCE, de demander une extension de garantie. Les conditions et le formulaire d'inscription se trouvent sur le site **www.reggiani.net**

CADRE REGLEMENTAIRE

Conformità:

Normes européennes CEI EN 60598-2-5, CEI EN 60598-1, CEI EN 60598-2-1, CEI EN 60598-2-2, CEI EN 62471+2008.

Directives communautaires: BT 73/23, CEM 89/336 et 93/68/ CEE.

1 CONDITIONS DE LA GARANTIE

- La présente garantie est valable à condition que: 1) l'utilisateur utilise le produit Reggiani conformément aux spécifi cations dudit produit; 2) le produit ait été correctement installé par du personnel technique qualifié en possession des compétences requises par les normes; 3) les appareils n'aient pas été modifiés par l'utilisateur et n'aient pas subi d'interventions de maintenance effectuées par des techniciens non qualifiés.





2 EXCLUSION

La garantie ne couvre pas les dommages causés par le transport; les dommages causés par l'utilisation de l'appareil dans des conditions ambiantes inadéquates; les dommages causés par la négligence, un manque d'entretien ou des tentatives de réparation effectuées par du personnel non qualifié et/ou non autorisé et dans tous les cas en utilisant des accessoires ou des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine. La garantie ne couvre pas non plus les frais de main d'oeuvre pour le remplacement des appareils et, dans tous les cas, tout dommage lié, même indirectement, au défaut de l'appareil.

GENERAL NOTES

Conformity:

Normes européennes: EN 60598-1, EN 60598-2-2; Directives communautaires: 2006/95/CE (BT), 2004/108/CE (CEM), 2002/96/CE (DEEE), 2011/65/CE (RoHS). 2009/125/CE (Ecodesign)

IP20	Degré de protection
	Les appareils ne doivent être en aucun cas couverts d'un matériau isolant ou similaire.
	Appareils de Classe II.
	Appareils de Classe III. La conformité à la norme est garantie uniquement si la protection contre la décharge électrique se base sur l'alimentation en très basse tension de sécurité (SELV), sans qu'il ait production de tensions supérieures à cette dernière. L'appareil ne doit pas être raccordé au conducteur de terre.
	Appareils de secours : <ul style="list-style-type: none">- la ligne préférentielle ne doit jamais être interrompue; - flux lumineux en mode secours, au bout de 60s, ~20% flux de la lampe en fonctionnement ordinaire; - l'autonomie en mode secours est d'1 heure; - le voyant vert indique le bon fonctionnement du circuit onduleur – batterie; - la recharge complète prend 24 heures; - les batteries ne nécessitent aucun entretien et doivent être remplacées tous les 4 ans; - contrôler une fois par trimestre le fonctionnement de l'installation en effectuant une décharge totale de la batterie.

Pour le raccordement au réseau, utiliser des câbles multipolaires de type H05V2V2 munis de conducteurs ayant une section comprise entre 1 mm² et 2,5 mm².

DEEE n° IT08010000000055E
La directive européenne 2002/96/CE établit que les appareils d'éclairage – Ecologist – mandaté dans ce sens par la société Reggiani SPA Illuminazione, tous deux se chargeront collectivement de l'enlèvement et de la remise aux points de collecte spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE. Si elles sont éliminées avec l'appareil, les lampes ne doivent pas être cassées car elles contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi. Remarque: l'enlèvement gratuit d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, si il s'avère évident qu'il contient des déchets aux substances essentielles ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil enlèvé est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis. Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur. Le symbole DEEE est apposé sur l'emballage de tous nos produits.

ESP

NOTAS DE GARANTÍA

Para los aparatos Reggiani que usan los REGGIANI LED LUCE se puede pedir la extensión de la garantía. En el sitio **www.reggiani.net** se describen las condiciones y podrá hallar el modelo de inscripción.

REFERENCIAS NORMATIVAS

Conformidad:

Normas europeas CEI EN 60598-2-5, CEI EN 60598-1, CEI EN 60598-2-1, CEI EN 60598-2-2, CEI EN 62471+2008.

Directivas CEE BT 73/23, EMC 89/336 y CEE 93/68.

1 CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- La presente garantía tendrá eficaacia siempre y cuando: 1) el usuario utilice el producto Reggiani de acuerdo con las características técnicas del propio producto; 2) el producto haya sido instalado correctamente por personal técnico cualifi cado y que cumpla con los requisitos previstos por la normativa; 3) el usuario no haya modifi cado los equipos y no se haya realizado un mantenimiento por parte de técnicos no cualifi cados.

2 EXCLUSIÓN





La garantía no cubre los daños debidos al transporte; daños provocados por el uso del equipo en condiciones ambientales inadecuadas; daños debidos a negligencia o intentos de reparación llevados a cabo por personal no cualificado y/o no autorizado y, en cualquier caso, con el uso de accesorios o piezas de recambio no originales. Asimismo, se excluyen los costes de mano de obra para la sustitución de los equipos y, en cualquier caso, todos los daños relacionados, aunque sea indirectamente, con la defectuosidad del equipo.

GENERAL NOTES

Conformity:

Norme europeae EN 60598-1 , EN 60598-2-2 Directive Comunitarie 2006/95/CE (BT), 2004/108/CE (EMC), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS), 2009/125/CE (Ecodesign)

NOTAS GENERALES

IP20	Grado de protección.
	Los aparatos no deben cubrirse nunca con material aislante o similar.
	Aparatos de Clase II.
	Aparato de clase III. La conformidad con la norma se garantiza sólo cuando la protección contra el choque eléctrico se basa en la alimentación de muy baja tensión de seguridad (SELV) y cuando no se producen tensiones superiores a ella.
	Aparatos de emergencia. <ul style="list-style-type: none">- la línea primaria no debe interrumpirse nunca; - flujo luminoso de emergencia: después de 60 seg. emite aproximadamente el 20% del flujo de una lámpara en funcionamiento ordinario; - la autonomía en emergencia es de 1 hora; - el led verde indica el buen funcionamiento del circuito inverter – batería; - la carga completa se obtiene después de 24 horas; - las baterías, sin mantenimiento, deben sustituirse cada 4 años; - cada semestre se deben controlar las funciones del equipo, descargando completamente la batería.

Para la conexión con la red, use cables multipolares tipo H05V2V2 con conductores de sección entre 1 mm² y 2,5 mm².

RAEE n° IT08010000000055E
La Directiva Europea 2002/96/CE establece que los aparatos de iluminación son, por definición, RAEE (Residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos) y, por lo tanto, no pueden considerarse residuos sólidos urbanos. Por consecuencia, al finalizar su ciclo de vida, los RAEE deben tratarse y eliminarse correctamente siendo aparatos de riesgo para el medio ambiente y para la salud humana por la presencia, en sus componentes eléctricos y electrónicos, de materias peligrosas. Por lo tanto, el usuario debe entregar los aparatos de iluminación usados al Distribuidor (cuando compre un aparato igual nuevo) o bien directamente al Consorcio para la Eliminación de Aparatos de Iluminación – Ecologist – (sólo en el territorio italiano), como delegado por Reggiani S.p.A. Iluminazione, que recoge gratuitamente los aparatos y los lleva a los centros especializados de recogida (creados por las Administraciones Públicas) para la valorización, tratamiento y eliminación de los RAEE. Las lámparas, si se eliminan junto con el aparato, no deben romperse porque contienen sustancias altamente contaminantes para el medio ambiente. En caso de eliminación ilegal o impropia de dichos residuos, a los insubervantes se les aplicarán sanciones económicas y/o administrativas cuyo importe se fija según la Ley. NOTA: El Consorcio puede rechazar la recogida gratuita de un aparato de iluminación en los siguientes casos: cuando existe riesgo de contaminación del personal encargado de la recogida; cuando el aparato no contiene los componentes esenciales o contiene residuos que no sean RAEE; cuando el peso del aparato retirado es superior al doble del peso del aparato nuevo comprado. En todos estos casos, la eliminación corre a cargo del poseedor del aparato. El símbolo del tratamiento de los RAEE se indica en el embalaje de todos nuestros productos.

RUS

СВЕДЕНИЯ О ГАРАНТИИ

Для приборов компании "Reggiani", на которых используются лампы компании REGGIANI LED LUCE, можно запросить продление гарантии. На web-сайте **www.reggiani.net** приведены условия и бланк регистрации.

ССЫЛОЧНЫЕ НОРМАТИВЫ

Соответствие:

Европейские нормы CEI EN 60598-2-5, CEI EN 60598-1, CEI EN 60598-2-1, CEI EN 60598 - 2-2, CEI EN 62471+2008.

Европейского Союза: низкое напряжение 73/23, EMC 89/336, CEE 93/68.

1 УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- Настоящая гарантия является действительной при условии, что: 1) пользователь применяет продукт "Reggiani" в соответствии с техническими характеристиками продукта; 2) продукт был правильно установлен квалифицированным техническим персоналом, отвечающим требованиям нормативов; 3) пользователь не вносил изменения в прибор, и техобслуживание приборов не производилось неквалифицированными специалистами.

2 ИСКЛЮЧЕНИЕ





Гарантия не покрывает ущерб, нанесенный во время транспортировки; ущерб, обусловленный эксплуатацией прибора в ненадлежащих условиях окружающей среды;

ущерб, обусловленный небрежностью, или недостаточным техобслуживанием, или попытками ремонта, предпринятыми неквалифицированным и (или) неуполномоченным персоналом, (или) применением неоригинальных компонентов или запасных частей.

Кроме того, из гарантии исключаются затраты на рабочее времени на замену приборов и вообще все неисправности, которые, хотя бы и косвенно, связаны с дефектностью прибора.

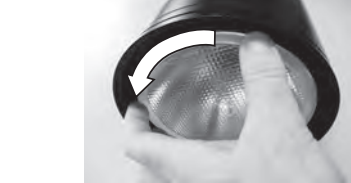
GENERAL NOTES

Соответствие:
Европейские нормы EN 60598-1, EN 60598-2-2
Директивы Европейского Союза 2006/95/CE (низкое напряжение), 2004/108/CE (ЭМС), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS) 2009/125/CE (Ecodesign)

IP20	Степень защиты.
	Осветительные приборы не должны ни в коем случае покрываться изолирующим или подобным материалом.
	Осветительные приборы в Классе II.
	Осветительные приборы класса III. Соответствие нормативам гарантируется только в случае, если защита от электрического удара основана на системе безопасного сверхнизкого напряжения питания (BSFN) и если не производятся токи с превышающими указанную норму значениями.
	Осветительные приборы в режиме аварийного освещения: <ul style="list-style-type: none">- приоритетная линия ни в коем случае не должна прерываться; - по истечении 60 секунд включается аварийный световой поток, составляющий ~20% нормальной мощности лампы; - автономия в аварийных условиях составляет 1 час; - зеленый светодиод указывает на правильную работу системы инвертор/батарея - полная перезарядка осуществляется за 24 часа; - батареи, не требующие техобслуживания, должны заменяться через каждые 4 года; - через каждые полугодие необходимо проверять эффективность работы системы с выполнением полной разрядки батарей;

Для подключения к сети следует использовать многополюсные кабели типа H05V2V2 с жилами сечением в диапазоне от 1 мм² до 2,5 мм².

fig. 2



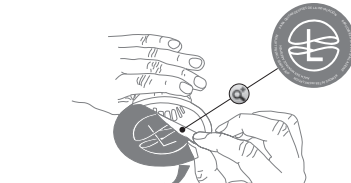
B



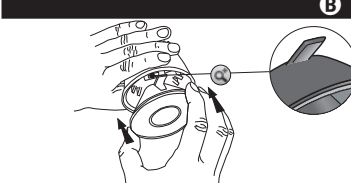
C



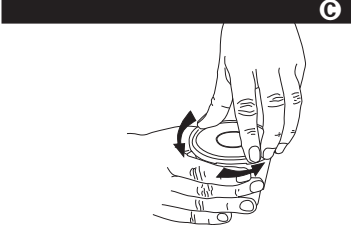
fig. 3



B



C



C



Reggiani